



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят восьмой год

6934-е заседание

Четверг, 14 марта 2013 года, 10 ч. 15 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Чуркин (Российская Федерация)

Члены:

Аргентина	г-жа Персеваль
Австралия	г-н Куинлан
Азербайджан	г-н Мехдиев
Китай	г-жа Цзян Хуа
Франция	г-н Бриан
Гватемала	г-н Росенталь
Люксембург	г-жа Лукас
Марокко	г-н Бушаара
Пакистан	г-н Масуд Хан
Республика Корея	г-н Ким Сук
Руанда	г-н Газана
Того	г-н Менан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Положение в Ливии

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (S/2013/104)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Ливии

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (S/2013/104)

Председатель: В соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю представителя Ливии принять участие в данном заседании.

От имени Совета я приветствую премьер-министра Ливии Его Превосходительство г-н Али Зейдана и прошу руководителя протокольной службы сопроводить его к его месту за столом Совета.

Премьер-министра Ливии г-на Али Зейдана сопровождают к месту за столом Совета.

Председатель: В соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии г-на Тарека Митри принять участие в этом заседании.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2013/156, в котором содержится проект резолюции, представленный Австралией, Люксембургом, Марокко, Руандой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Францией.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2013/104, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Ливии.

На сегодняшнем заседании члены Совета Безопасности заслушают брифинги г-на Тарека Митри и Постоянного представителя Руанды Его Превосходительства г-на Эжена-Ришара Газаны в его качестве Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1970 (2011).

Сейчас я предоставляю слово г-ну Митри.

Г-н Митри (*говорит по-английски*): На рассмотрении Совета находится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) от 21 февраля 2013 года (S/2013/104). Поскольку в докладе содержится подробная информация о работе МООНПЛ за последние шесть месяцев, я остановлюсь в своем выступлении лишь на самых последних и чрезвычайно важных событиях.

17 февраля ливийский народ вышел на улицы по всей стране, чтобы отметить вторую годовщину революции. 15 февраля, а затем и 17 февраля тысячи людей собрались на площади Свободы в Бенгази, призывая положить конец политической и социально-экономической маргинализации на востоке страны и обеспечить большую стабильность.

Несмотря на высказывавшееся во многих кругах беспокойство, события 15 и 17 февраля не дестабилизировали обстановку в стране. В основном мирные праздничные демонстрации продемонстрировали чувство гордости за революцию, которая сулит светлое будущее. Политическое руководство Ливии заслуживает похвалы за свои усилия по снижению напряженности и за принятие эффективных мер безопасности. И президент аль-Магреф, и премьер-министр Али Зейдан провели консультации с представителями широкого политического спектра на востоке. Празднование второй годовщины революции предоставило ливийскому политическому руководству возможность подтвердить свои обязательства в отношении обеспечения правосудия переходного периода, национального примирения на основе диалога, оживления экономики и улучшения местного управления, — одного из основных требований на востоке.

Во время моего прошлого брифинга в Совете (см. S/PV.6912) я говорил об усиливающемся общественном давлении на Всеобщий национальный конгресс, с тем чтобы он в неотложном порядке сформировал ассамблею по выработке конституции, а также о дискуссиях в конгрессе по вопросу о том, будут ли члены этой ассамблеи назначаться или избираться. Как подчеркивается в докладе Генерального секретаря, 6 февраля Всеобщий национальный конгресс проголосовал за сохранение поправки 3 к Конституционной декларации, в соответствии с которой члены ассамблеи по выработке конституции должны избираться всеобщим голосованием. Это решение положило конец дискуссии,

которая все больше доминировала в процессе выработки конституции. Однако последующим решением Верховный суд отменил поправку 3 на основании технических и процедурных моментов.

Поэтому принятие Всеобщим национальным конгрессом поправки к Конституционной декларации необходимо и будет сделано в ближайшее время, для того чтобы можно было продвинуться вперед в процессе избрания членов ассамблеи по выработке конституции. Тем временем Высокая национальная избирательная комиссия при содействии Организации Объединенных Наций активизировала свои усилия по оцифровке списка избирателей и осуществила другие институциональные мероприятия. Есть надежда на то, что необходимый законопроект о выборах ассамблеи в составе 60 членов будет принят безотлагательно.

В последние несколько недель в стране возник политический кризис в связи со спором по поводу предлагаемого закона о «политической изоляции», сторонники которого заявляют, что это необходимый инструмент для защиты революции и обеспечения того, чтобы те, кто коррумпирует общественную жизнь в прошлом, не могли занимать государственные посты. Несмотря на то что этот закон пользуется решительной поддержкой со стороны некоторых групп, споры по поводу его принятия вызвали политические разногласия. В нынешней форме этот законопроект содержит длинный перечень критериев, многие из которых базируются на причастности к тому или иному лагерю и относятся к большой группе государственных чиновников на национальном и местном уровнях, включая избранных должностных лиц и судей. В законопроекте ничего не говорится о том, как он будет выполняться.

Легитимность принятия мер по недопущению занятия государственных должностей лицами, совершившими серьезные нарушения прав человека, является правомерной мерой правосудия переходного периода. Тем не менее, при встречах с политическими лидерами и членами конгресса мы постоянно призывали с осторожностью подходить к принятию такого закона и указывали на международные стандарты, которые должны применяться к любому механизму проверки на благонадежность. МООНПЛ подтвердила эту мысль в меморандуме, направленном президенту аль-Магрефу для

последующего распространения среди членов Всеобщего национального конгресса.

5 марта специальная сессия Всеобщего национального конгресса, созванная для обсуждения этого законопроекта, закончилась хаотично в результате того, что протестующие угрожали применить силу, если члены конгресса не проголосуют за принятие этого законопроекта. Я решительно осудил такое запугивание Всеобщего национального конгресса с помощью оружия и последовавшую за этим попытку покушения на президента аль-Магрефа. После имевшего место на прошлой неделе нападения и насилия г-н аль-Магреф дал четко понять, что Всеобщий национальный конгресс не будет собираться в условиях оказания на него давления или угрозы оружием.

На той же неделе группа вооруженных людей совершила нападение на телевизионную станцию «Аль-Ассима». Ее директор и пять сотрудников были похищены, но позднее освобождены. Были совершены нападения и на другие информационные организации и на журналистов, а также на церковь коптов в Бенгази и другие религиозные объекты. Я решительно осуждаю все эти акты насилия. Премьер-министр Зейдан недвусмысленно заявил, что правительство примет все необходимые меры для обеспечения того, чтобы случаи вооруженного запугивания Всеобщего национального конгресса и применения силы для достижения политических целей больше не повторились. Он призвал народ Ливии встать на сторону правительства, когда оно применяет силу против тех, кто нарушает закон.

Во время моего прошлого брифинга в Совете я подчеркивал, что продолжающееся жестокое обращение с арестованными и задержание в нарушение надлежащих процессуальных норм нескольких тысяч человек по-прежнему вызывает глубокую обеспокоенность. Я рад отметить, что правительство приняло меры по ускорению проверки задержанных лиц и передаче их в подконтрольные государству места содержания под стражей.

Что касается МООНПЛ, то она продолжает привлекать внимание к судьбе задержанных лиц, в частности тех, кто находится в секретных местах содержания под стражей, в том числе на фермах и в частных домах в районе Триполи, а также в других городах и населенных пунктах по всей стране. Мы также обеспокоены утверждениями о том, что

несколько человек погибли в заключении. Министр юстиции положительно реагировал на наши запросы и на усилия различных правозащитных организаций в поддержку задержанных лиц. Министр внутренних дел объявил о своих планах противодействия незаконным вооруженным формированиям и преступным элементам, подозреваемым в похищениях, задержании и пытках.

Стоит также признать, что ливийское правительство содействовало посещению представителями МООНПЛ бывшего премьер-министра аль-Багдади Али аль-Махмуди вслед за появившимся в средствах массовой информации сообщением о том, что он якобы получил опасные для жизни ранения в результате пыток в тюрьме Триполи. Г-н аль-Багдади Али аль-Махмуди, который, как представляется, находится в хорошей физической форме и в нормальном психическом состоянии, решительно отверг утверждения о том, что он подвергался жестокому обращению.

Что касается бывшего главы разведки г-на Абдаллы ас-Сенусси, то Международный уголовный суд принял решение, обязывающее ливийские власти передать его в Гаагу. Позднее власти Ливии подали апелляцию на этот ордер и заявили о своем намерении официально оспорить допустимость такого решения.

В докладе Генерального секретаря содержится предложение продлить еще на год мандат МООНПЛ в качестве интегрированной специальной политической миссии для дальнейшего оказания ливийскому государству содействия в определении национальных приоритетов в области перехода к демократии и усилий по строительству современного, ответственного государства на основе верховенства права и уважения прав человека. Предлагаемые сферы мандата полностью соответствуют пожеланиям ливийских властей.

Когда я в последний раз выступал с брифингом в Совете, я отметил, что международная министерская конференция в поддержку Ливии будет проведена в Париже вслед за совещанием высоких должностных лиц в Лондоне, состоявшемся в декабре 2012 года. Парижская конференция, которая состоялась 12 февраля, стала первым международным мероприятием высокого уровня по Ливии, проведенным после революции, и предоставила международным партнерам Ливии возможность

утвердить подробные приоритеты, которые были сформулированы ливийским правительством, в виде плана развития сектора безопасности, судебного сектора и структур, обеспечивающих верховенство права. Теперь правительство Ливии призвано принять соответствующие политические решения и создать надлежащие координационные структуры, которые содействовали бы выполнению его планов действий.

Несмотря на то что ливийский народ достиг больших успехов после освобождения страны 17 месяцев тому назад, в Ливии сохраняются огромные проблемы с безопасностью, которые для большинства ливийцев являются, возможно, основным подом для беспокойства. Достижение значительного прогресса в укреплении нестабильной ситуации в стране в плане безопасности по-прежнему затруднено из-за слабости государственных институтов и механизмов координации в области безопасности, а также сохраняющегося недоверия к государственным силам безопасности со стороны многих из тех, кто участвовал в боевых действиях во время революции; большая часть из этих людей по-прежнему вооружена. Страна по-прежнему наводнена неохраняемым оружием и боеприпасами, которые продолжают представлять угрозу региональной безопасности с учетом проницаемости ливийских границ.

Несмотря на эти трудности, правительство премьер-министра Зейдана полно решимости оперативно продвигаться вперед в целях укрепления безопасности и решения различных проблем, касающихся распространения оружия и сохраняющегося присутствия вооруженных групп, не желающих подчиняться законному контролю со стороны государства. МООНПЛ будет продолжать оказывать помощь в этой связи.

С учетом проблем, унаследованных ливийским народом от прежнего режима, процесс демократического перехода, безусловно, сталкивается с целым рядом препятствий, для устранения которых необходимы долгосрочные действия. В последние несколько недель мы наблюдаем усиление политической поляризации в связи с обсуждением законопроекта о политической изоляции и попытке открыто вести курс на подрыв власти демократически избранных органов и законных институтов государства. Я постоянно убеждал политическое руководство Ливии в том, что обеспечение демократического переходного процесса в Ливии

потребуется всеохватного диалога, ведущего к подлинному национальному примирению.

Вскоре Совет заслушает первого демократически избранного премьер-министра Ливии. Для меня и моих коллег поистине большая честь работать с премьер-министром Зейданом и его правительством. Мы высоко ценим их решимость и твердую приверженность построению современного, демократического и подотчетного государства на основе верховенства права и уважения прав человека. МООНПЛ выражает признательность премьер-министру и всем его министрам и его правительству за содействие в установлении отношений доверия и тесного сотрудничества, которые позволяют нам в МООНПЛ выполнять наш мандат в интересах ливийского народа.

Председатель: Я благодарю г-на Митри за его брифинг.

Я предоставляю слово послу Газане.

Г-н Газана (Руанда) (*говорит по-английски*): В соответствии с пунктом 24 (е) резолюции 1970 (2011) от 26 февраля 2011 года я имею честь представить Совету Безопасности доклад о работе Комитета, учрежденного этой резолюцией. Доклад охватывает период с 9 ноября 2012 года по 14 марта 2013 года, в течение которого члены Комитета дважды проводили неофициальные консультации.

На неофициальных консультациях 28 ноября покидавший свой пост Председатель Комитета провел обзор работы, проделанной Комитетом с момента своего создания. Комитет обсудил текущие вопросы и проблему предполагаемого распространения оружия из Ливии по региону. Впоследствии, 18 декабря, Комитет направил письмо государству-члену, которое первоначально подняло эту проблему на заседании Совета Безопасности, и попросил его предоставить дополнительную информацию.

30 ноября покидавший свой пост Председатель Комитета провел открытый брифинг для всех государств-членов, в ходе которого он дал обзор работы Комитета с учетом постоянно развивающегося режима санкций. Группа экспертов, которая также принимала участие в брифинге, подробно рассказала о руководстве, содержащемся в подготовленной Комитетом памятке об осуществлении номер 2 в связи с изъятиями из режима эмбарго на

поставки оружия. За этим последовало интерактивное обсуждение.

15 февраля 2013 года Комитет получил окончательный доклад Группы экспертов в соответствии с резолюцией 2040 (2012). Я хотел бы кратко изложить некоторые аспекты резюме этого документа (S/2012/163, приложение).

В отношении эмбарго на поставки оружия Группа пришла к выводу, что, несмотря на значительные усилия, большинство проблем на пути осуществления и исполнения решений, — проблем, о которых говорилось в ее предыдущем докладе, сохраняются. В этой связи Группа отметила, что сектор безопасности Ливии по-прежнему находится в стадии становления. Она пришла к выводу о том, что распространение оружия из Ливии продолжалось в тревожных масштабах и затронуло новые территории, а также выразила обеспокоенность по поводу того, что, хотя ряд государств-членов уведомили Комитет о поставках военных и других материальных средств ливийским властям в рамках помощи в обеспечении безопасности, в Ливии отсутствует какой-либо официальный механизм закупок для таких поставок. Группа также сообщила о случаях поставок оружия и боеприпасов в Ливию и из Ливии во время восстания и/или в последнее время, и о проводимых в настоящее время расследованиях в этой связи.

Что касается замораживания активов, то Группа сосредоточила свои усилия на скрытых активах двух упомянутых в перечне организаций — Ливийского инвестиционного управления и Ливийского африканского инвестиционного портфеля, и на активах, включенных в перечень лиц; большая часть из этих средств, как считается, находятся на зарубежных счетах, открытых на других лиц. Группа собрала информацию об усилиях некоторых включенных в перечень лиц свести на нет действие мер по замораживанию активов посредством использования подставных компаний, и об их пособниках, которые оказывали им помощь с этой целью. Группа также сообщила об осуществлении — или его отсутствии — мер по замораживанию активов со стороны некоторых государств-членов.

Что касается запрета на поездки, то Группа продолжила сбор информации обо всех нарушениях; при этом особое внимание в докладе было уделено двум указанным в перечне физическим лицам.

Комитет обсудил доклад и рекомендации Группы экспертов в ходе неофициальных консультаций 6 марта. В целом, доклад был хорошо принят, и в ходе его обсуждения были выделены следующие основные аспекты: озабоченность по поводу уровня и масштабов распространения оружия из Ливии, с признанием некоторых мер, принятых ливийскими властями для улучшения ситуации; желание применить рамки санкционных режимов совместно с ливийскими властями и в поддержку переходного процесса и организационного строительства под руководством Ливии; способы повышения осведомленности о санкциях и устранения любых неверных представлений о санкциях как препятствии для прогресса; пути осуществления рекомендаций Группы экспертов. Из восьми рекомендаций Комитет согласился принять последующие меры по пяти. Шестая рекомендация не требовала никаких действий, и Комитет просто принял ее к сведению, а две остальные рекомендации были адресованы Совету Безопасности.

Наконец, позвольте мне представить Совету некоторые обновленные статистические данные по вопросам, которыми Комитет занимался с момента представления его последнего периодического доклада Совету (см. S/PV.6857). В связи с эмбарго на поставки оружия Комитет удовлетворил 10 просьб об изъятии и получил 29 уведомлений, по которым не было принято ни одного отрицательного решения. Что касается замораживания активов, то Комитет получил четыре уведомления, в отношении которых не было принято никаких негативных решений. Комитет также откликнулся на четыре поступившие от государств-членов просьбы о предоставлении им руководящих указаний. Наконец, в Комитет поступила одна просьба об изъятии одной фамилии из его перечня субъектов, в отношении которых действует запрет на поездки и положение о замораживании активов. Процесс рассмотрения этой просьбы продолжается. В дальнейшем я намерен продолжить установленную моим предшественником полезную практику отражения таких статистических данных в форме подлежащих регулярному обновлению таблиц и буду делиться этими данными с членами Комитета.

Председатель: Я благодарю посла Газану за проведенный им брифинг.

Теперь я предоставляю слово премьер-министру Зейдану.

Г-н Зейдан (Ливия) (говорит по-арабски): Мне хотелось бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и членов Совета Безопасности за предоставленную мне возможность выступить от лица Ливии в тот момент, когда мы с полной уверенностью и решимостью продвигаемся по пути демократии, одновременно поощряя высшие нормы прав человека и способствуя достижению развития и процветания с целью построить такое свободное и демократическое государство, которое будет способно авторитетно и эффективно содействовать в рамках международного сообщества реализации принципов и целей Организации Объединенных Наций.

Организация Объединенных Наций и Совет сыграли в истории нашей страны важную роль. 21 ноября 1949 года в Центральном учреждении было принято решение о независимости Ливии. На этой основе при помощи Организации Объединенных Наций была разработана Конституция — одна из лучших конституций того времени. Мне хотелось бы выразить Организации Объединенных Наций признательность за ее усилия по оказанию Ливии поддержки в тот момент. И по сей день одна из красивейших улиц Триполи носит имя Адриана Пелта, представителя Организации Объединенных Наций, помогшего разработать ту Конституцию, которая действовала до 1969 года — до совершения переворота. Эта поддержка вновь проявилась в феврале 2011 года, когда Организация Объединенных Наций встала на защиту гражданских лиц, чтобы предотвратить их бойню на улицах. Это произошло после важного заявления, сделанного в этом зале послом Шалькамом (см. S/PV.6490) в присутствии Генерального секретаря и представителей других стран; это ознаменовало собой новое начало в истории ливийской революции.

С тех пор Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ), которая до освобождения Триполи располагалась в Бенгази, вносит значительный вклад на всех направлениях. Специальный представитель Тарек Митри и его коллеги по-прежнему выполняют свою роль серьезно и с энтузиазмом, в том числе по отношению к правительству и гражданскому обществу. Правительство продолжает свое сотрудничество со страновой группой Организации Объединенных Наций. Мы очень рады поддержать продление мандата Организации Объединенных Наций в Ливии еще на 12 месяцев.

Мне хотелось, пользуясь случаем, поблагодарить г-на Митри и Генерального секретаря Пан Ги Муна. Содействие со стороны Генерального секретаря во время революции сыграло значительную роль в обеспечении ее победы. Я также благодарю всех наших партнеров и союзников из дружественных нам стран, которые различными способами поддерживали нас. Благодаря их усилиям и поддержке 20 октября 2011 года мы одержали победу. Я хотел бы подтвердить наше партнерство с международным сообществом, Организацией Объединенных Наций и со всеми друзьями и союзниками, которые поддерживали нас на протяжении всего этого периода. Тем же людям во всем мире, кто нас не поддерживал, мы, тем не менее, все равно протягиваем руку дружбы и предлагаем сотрудничество.

На этом историческом этапе, когда ливийский народ продвигается вперед в строительстве государства, основанного на верховенстве права и правах человека, я хотел бы заверить международное сообщество, Организацию Объединенных Наций и Совет Безопасности в том, что Ливия, преисполненная решимости и воли, стабильно и уверенно продвигается по пути создания демократической страны, соблюдающей правопорядок и права человека и поддерживающей позитивное сотрудничество со всеми своими партнерами повсюду в мире. На последней встрече глав государств и правительств Африканского союза я рассказывал нашим африканским братьям о наших прочных узах с ними и о нашей важной роли в Африке, которая отныне будет более позитивной. Я также поблагодарил всех тех в Африке, кто оказал нам поддержку в нашем революционном марше.

Стоящие перед нами сегодня проблемы в плане безопасности огромны и трудны. Тем не менее, нам в короткие сроки удалось обезопасить военные средства и создать механизм для установления контроля над ними. Мы добиваемся прогресса в обеспечении сохранности оружия, как прибывающего в Ливию, так и покидающего нашу страну. Особое внимание мы уделяем контролю над ним в морских и воздушных портах, в том числе принимаем последние меры для предотвращения ввоза оружия. Мы обезопасили свои границы с Алжиром, Чадом, Египтом, Нигером и Суданом. Мы признаем, что эти границы должны быть под нашим контролем — под контролем нашей армии, воздушных сил и революционных бойцов. В последнее время для

того, чтобы способствовать сдерживанию преступности, задействуются средства разведки. Выполнение этих задач мы стали обучать как полицейских, так и военных. Мы также пытаемся создать национальную гвардию, чтобы она взяла на себя ответственность за обеспечение безопасности в зонах за пределами городских районов.

В настоящее время правительство разрабатывает программу в отношении своей судебной системы, и эта программа, возможно, будет утверждена уже через неделю или две. Мы добиваемся прогресса в оздоровлении тюрем, чтобы привести их в соответствие с международными стандартами. Мы осуществляем подготовку приблизительно 10 тысяч сотрудников судебной полиции в дополнение к тем 15 тысячам, которые уже подготовлены.

Кроме того, правительство старается способствовать национальному примирению на всех уровнях, в том числе в религиозном плане, а также, действуя через посредство министерства юстиции и его органов, созданию необходимых учреждений и правовых механизмов.

Мы предпринимаем решительные шаги к реинтеграции перемещенных внутри Ливии лиц. Мы также проводим мероприятия в интересах лиц, находящихся в соседних странах, и принимаем меры к тому, чтобы они смогли вернуться в нашу страну, в том числе посредством предоставления существенных гарантий безопасности.

Мы занимаемся восстановлением министерств обороны и внутренних дел. Вскоре мы уже завершим восстановление министерства обороны. Мы добились определенного прогресса в сохранении воздушных, наземных и военно-морских сил. Недавно наши военно-морские силы обнаружили 32 тонны наркотиков, перевезившихся через Гибралтарский пролив.

Что касается выборов, то мы должны избрать орган по выработке конституции. В настоящее время правительство вместе со Всеобщим национальным конгрессом готовит для этого почву.

Недавно мы учредили Высокую национальную избирательную комиссию, в задачу которой входят избрание органа по выработке конституции и проведение муниципальных выборов, после того как на следующей неделе будет утвержден бюджет. Мы надеемся, что в течение следующих шести месяцев

после проведения муниципальных выборов мы выйдем на такой этап, когда мы сможем провести выборы; к тому моменту мы должны будем выработать конституцию, на основании которой и будут проводиться эти выборы, а также строиться государственные структуры. Затем мы перейдем к этапу обеспечения стабильности и развития и создадим постоянные государственные институты. Кроме того, мы принимаем ряд мер по восстановлению страны. Так, мы начали осуществлять проекты в таких областях, как жилищный фонд, энергетика, коммуникации и здравоохранение, с тем чтобы восстановить то, что было разрушено в прошлом году и во время революции.

Наша страна стремится наладить сотрудничество с другими. Так, мы приняли участие в Парижской конференции, которая проходила под эгидой Франции. Я хотел бы, пользуясь возможностью, поблагодарить французское правительство за проведение этой конференции, а также правительство Соединенного Королевства — за организацию предыдущей конференции в рамках подготовки к Парижской конференции.

Г-н Митри упомянул о политической изоляции. Наше правительство мудро и осторожно занимается этим вопросом, стремясь достичь успеха в деле отправления правосудия и обеспечения прав человека и предоставить всем без исключения ливийцам равные возможности. В течение 42 лет мы были изолированы от всего мира и демократии. Сейчас нам необходимо прилагать колоссальные усилия к тому, чтобы донести до нашего народа всю важность демократии и ее роли.

Все это потребует от нас больших усилий и терпения. Мы надеемся, что международное сообщество отнесется к этому с пониманием. Мы со всей уверенностью заявляем, что ливийский народ не потерпит какой-либо несправедливости в отношении любого члена нашего общества. Мы не допустим, чтобы кто-то оказался в изоляции, за исключением тех случаев, когда на это имеется судебное решение. Мы ежедневно прилагаем усилия к достижению национального примирения. Мы делаем все возможное для достижения этой цели. Мы плодотворно работаем на этом направлении со всеми сегментами нашего общества и надеемся вскоре получить результаты.

Я хотел бы подтвердить приверженность Ливии резолюциям, принятым в поддержку нашей революции. Мы будем соблюдать эти резолюции. В рамках сотрудничества с Советом и Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1970 (2011), мы будем стараться выполнять все директивы Совета Безопасности. Нам необходима помощь Совета в размораживании активов. Мы подтверждаем, что вскоре свою деятельность восстановит реорганизованное Ливийское инвестиционное управление, что позволит нам заручиться максимально эффективным руководством в оптимальных условиях. Мы подтверждаем свою полную приверженность делу поддержания мира на планете, обеспечению уважения прав человека и демократии и сотрудничеству со всеми нациями ради установления справедливости во всем мире.

Мы надеемся на сотрудничество и поддержку Совета, благодаря которым мы сумеем удовлетворить чаяния нашей страны на развитие и нормализацию ситуации. От имени всех ливийцев — мужчин, женщин и детей — мы благодарим Совет Безопасности, Генерального секретаря и МООНПЛ за их роль. Мы вновь подтверждаем свою приверженность сотрудничеству с Советом при любых обстоятельствах. Мы надеемся, что члены Совета примут наши изъятия уважения и благодарности.

Председатель: Я благодарю премьер-министра Зейдана за его заявление.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции, находящемуся на его рассмотрении. Сейчас я поставлю данный проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Австралия, Азербайджан, Китай, Франция, Гватемала, Люксембург, Марокко, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель: За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2095 (2013).

В моем списке больше нет ораторов. Сейчас я приглашаю членов Совета продолжить

обсуждение данного вопроса в рамках неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.